

dari

مصاحبه های پولیس از جوانان

معلومات برای والدین

شما را به ایستگاه پولیس خواسته اند چون پولیس معتقد است که فرزند شما جرمی مرتکب شده است. در این مورد پولیس قرار است با فرزند شما مصاحبه نماید.

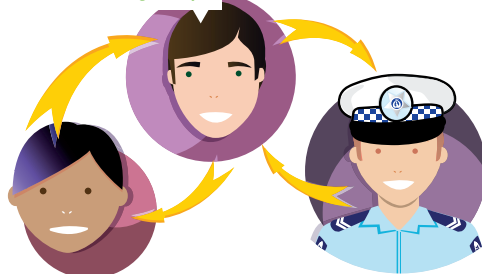
طبق قانون در مورد کسانی که خرد تر از ۱۸ سال هستند و توسط پولیس مصاحبه می شوند باید در هنگام مصاحبه، یکی از والدین یا سرپرست آن طفل حضور داشته باشند. در صورت قادر نبودن والدین برای حضور در این مصاحبه ها، پولیس می تواند از یک شخص آموزش دیده ای که مأمور پولیس نباشد به جای آنان استفاده نماید.

۱.

شما چه باید بکنید؟

- حضور شما در ایستگاه پولیس برای پشتیبانی از فرزندتان می باشد.
- اطمینان حاصل کنید که وضع مزاجی او خوب باشد و ببینید که آیا تشنه یا گرسنه است، باید داکتر او را معاینه کند و یا نیاز دارد به تشناب برود. اگر به این چیزها نیاز است، از پولیس بخواهید ترتیب انجام این کار را بدهد.
- اگر احساس می کنید فرزند شما متوجه چیزی نمی شود یا ناخوش است مطلب را با پولیس درمیان بگذارید.
- شما و فرزندتان حق دارید ترجمان داشته باشید. اگر به ترجمان نیاز دارید از پولیس بخواهید برای شما ترتیب حضور او را بدهند.

ترجمان



- اگر به راهنمایی قانونی نیاز است، فرزند خود را ترغیب نمایید تا از یک قانوندان (وکیل) کمک بگیرد. جوانان می توانند با استفاده از تلیفون ایستگاه پولیس (کوتوال) و زنگ زدن به شماره 1300 79 11 89 با وکیل تماس گرفته راهنمایی قانونی رایگان دریافت نمایند. از پولیس بخواهید تا با این شماره تماس بگیرد. و در مدت ده دقیقه، وکیلی با فرزند شما در ایستگاه پولیس تماس خواهد گرفت.

اندرز قانونی

1300 79 11 89



۲.

چه اتفاقی بنا است رخ دهد؟

- پیش از انجام مصاحبه، باید محلی خلوت (خصوصی) به شما و فرزندتان بدهند تا با او صحبت کنید.
- پس از انجام این کار، پولیس با فرزند شما مصاحبه ای خواهد داشت. معمولاً چنین مصاحبه ای بر روی تیپ (نوار) ضبط خواهد شد.



۳.

← اگر فرزند شما یک "Caution" دریافت نکرد یکی از موارد زیر ممکن است پیش آمد نماید:

- فرزند شما رسماً متهم به جرم شده تحت تعقیب قانونی قرار می گیرد و به او "بail" می دهند. این بدان معنی است که او آزاد است که از بند پولیس رها نشود. ولی از او خواسته می شود تا اسنادی را امضاء نماید که در آن او تعهد می کند در روز معینی در محکمه حاضر شود. پولیس ممکن است بخواهد شرایطی را به این "بail" اضافه نماید. یا
- فرزند شما از ایستگاه پولیس خارج می شود بدون آنکه به اتهام جرمی تحت تعقیب قانونی قرار گیرد. اما بعد از آن ممکن است نامه ای دریافت نماید و او را به اتهامی تحت تعقیب قانونی قرار دهند. این نامه تاریخ و زمان مراجعه به محکمه را نشان خواهد داد. به این نامه "احضاریه summons" می گویند: یا
- در موارد جنائی (شدت جرم). پولیس ممکن است بخواهد تا روز بعد که محکمه اطفال تشکیل جلسه می دهد. فرزند شما را در بند نگاه دارد. این را به اصطلاح "بندی کردن برای بازگرداندن remanded in custody" می گویند. اگر چنین چیزی اتفاق افتاد. در این صورت حتماً از یک حقوقدان اندرز قانونی بخواهید. از پولیس بخواهید به شما بگویند فرزند شما را به کجا منتقل می نمایند و با او چگونه می توانید در تماس شوید.

← اگر بنا است فرزند شما به محکمه برود. خیلی مهم است که شما هم با حضور در محکمه او را همراهی نمایید.

اگر یک جوان در خانه مورد محبت و پشتیبانی باشد، و افراد خانواده به او کمک نمایند، احتمال اینکه آنها کار خطائی را تکرار کنند کمتر است. بنا بر این مهم است در محکمه حضور یافته به فرزند خود نشان دهید که از او حمایت خواهید نمود. این کار ممکن است باعث تخفیف مجازات و کمک به فرزند شما بشود.

قاضی جنیفر کوت

رئیس سابق، محکمه اطفال - ویکتوریا

در جریان مصاحبه یادتان باشد که:

- ← فرزند شما بایستی نام و نشانی خودش را به پولیس بگوید.
- ← فرزند شما حق دارد به سایر پرسش ها پاسخ ندهد. او می تواند در جواب همه پرسش های پولیس بگوید «حرفی ندارم no comment». این امر نبایستی مانع از قید کفالت او (یعنی رهائی او از ایستگاه پولیس) بشود. آنچه را فرزند شما بگوید. ممکن است از آن در محکمه بر علیه او استفاده بشود. ولی کسی را که در پاسخ به پرسش های پولیس گفته «حرفی ندارم no comment» به صرف این گفته، قانون او را مجرم تلقی نمی کند.
- ← اگر پرسشی را فرزندتان نفهمید. حق دارد از پولیس بخواهد آن پرسش را توضیح دهد.
- ← فرزند شما نبایستی هرچه را پولیس گفت به علت اینکه آن را نفهمیده و یا اینکه نپذیرفتن آن را دور از ادب می داند همه را بی چون و چرا قبول کند.

۴.

پس از مصاحبه

- ← هنگامی که پولیس از فرزند شما انگشت نگاری به عمل می آورد نیاز هست که شما هم حضور داشته باشید.



- ← یکی از مأمورین پولیس از شما خواهد پرسید که آیا از رفتار پولیس راضی هستید یا نه. اگر از رفتاری که با شما یا فرزندتان شده راضی نبودید، مهم است که این موضوع را با پولیس در میان بگذارید.

- ← فرزند شما ممکن است یک "اخطار رسمی Formal Caution" - یعنی یک اخطار جدی از طرف پولیس دریافت نماید. این بدان معنی است که فرزند شما پذیرفته که قانون شکنی کرده ولی الزامی به رفتن به محکمه ندارد و سابقه کیفری هم نخواهد داشت.